



FRANÇAIS

## Cinq sprays Motorex qui ont fait leurs preuves dans l'industrie

En tant que professionnels de l'industrie, vous connaissez parfaitement les prescriptions de lubrification et d'entretien de votre parc machines et savez qu'il n'est pas toujours facile de les respecter. Certains endroits particulièrement difficiles d'accès peuvent être régulièrement négligés, ce qui ne devrait pas arriver. Grâce au dispositif intégré au flacon des sprays Motorex, il est possible de résoudre les tâches les plus diverses par simple pression sur la buse de pulvérisation.

### 1. Motorex Chainlube Professional

Lubrifiant pour chaîne entièrement synthétique. Spécialement conçu pour résister à une utilisation industrielle des chaînes. Pénètre profondément dans les maillons et est hydrophobe et antisaletés.

### 2. Motorex Intact MX 50

Indispensable pour l'industrie, l'artisanat, l'atelier et le garage. Lubrifie toutes les pièces mobiles. Protection et conservation optimale de toutes surfaces métalliques et outils. Élimine les grincements. Laisse un film protecteur très efficace. Repousse l'eau et s'infiltré sous l'eau. Empêche la corrosion. 200 ml, 500 ml.

### 3. Motorex Power Clean

Nettoie et dissout les taches les plus tenaces. Élimine huile, graisse, goudron, etc. Nettoie les résidus secs et durs sur les machines, ainsi que les bornes de batteries, les raccordements électriques et les contacts. N'altère pas les caoutchoucs, les matières plastiques et la peinture. 500 ml.

### 4. Motorex 2000

Lubrifiant synthétique universel, résistant aux pressions élevées, avec effet prolongé, pour toutes les applications. Pénètre rapidement en profondeur et protège de la corrosion. Stable à des températures de -30 °C à +200 °C. Adhérent, résistant à l'eau, exempt de silicone, résistant à la pression et aux chocs, incolore. 500 ml.

### 5. Motorex Tool Guard

Mince film protecteur avec une conservation optimale pour outils, appareils, machines, antiquités. Repousse l'eau et protège de manière invisible, sèche et manipulable contre l'humidité et la transpiration des mains. La précision géométrique de la

machine n'est pas négativement influencée par l'épaisseur minimale du film < 0,4 µm. La protection est idéale pour un stockage intérieur; pas de protection longue durée ou extérieure.

DEUTSCH

## Fünf bewährte Motorex-Industriesprays

Als Industrieprofis kennen Sie die bestehenden Wartungs- und somit auch Schmiervorschriften des Maschinenparks bestens – diese einzuhalten ist nicht immer einfach. Besonders schwer zugängliche Schmierstellen werden öfters vernachlässigt. Das muss nicht sein. Mit dem Werkzeug aus der Dose, sprich den Sprays von Motorex, lassen sich verschiedenste Aufgaben per Druck auf die Sprühdüse lösen.

### 1. Motorex Chainlube Professional

Vollsynthetisches Kettenschmiermittel. Speziell auf die Belastungen industriell angewandter Ketten ausgelegt. Hervorragende Schmiereigenschaften, dringt tief in die Kettenglieder ein und ist wasser- sowie schmutzabweisend. 500 ml

### 2. Motorex Intact MX 50

Unentbehrlicher Universalspray, der gerade im Wartungsdienst in der Industrie, aber auch für Gewerbe, Werkstatt und Garage



Même les résidus tenaces sont facilement éliminés avec le puissant nettoyant Power Clean de Motorex.

Mit dem hoch wirksamen Reiniger Power Clean von Motorex lassen sich selbst hartnäckige Rückstände schnell und schonend entfernen.

Even persistent residues are easily removed with the strong Power Clean from Motorex.

wertvolle Dienste leistet. Schmiert alle beweglichen Teile. Optimal zum Schützen von Metalloberflächen und zum Konservieren von Werkzeugen geeignet. Beseitigt Quietschen. Hinterlässt einen sehr wirksamen Schutzfilm. Verdrängt und unterwandert Wasser und verhindert gleichzeitig Korrosion. 200 oder 500 ml

### 3. Motorex Power Clean


Reinigt hartnäckige Verschmutzungen und entfettet effizient. Löst rückstandsfrei und zuverlässig Öl, Fett, Teer etc. Reinigt bei Maschinen auch verharzte, eingetrocknete Rückstände sowie Batterie-Pole, elektrische Verbindungen und Kontakte. Greift Gummi, Kunststoff und Lack nicht an. 500 ml

### 4. Motorex 2000

Vollsynthetischer, hochdruckbeständiger Haftschrmerstoff mit Langzeitwirkung für den universellen Einsatz. Dringt rasch tief ein und schützt vor Korrosion. Temperaturstabil von -30 °C bis +200 °C. Haftfest, wasserbeständig, silikonfrei, druck- und stossfest, farblos. 500 ml

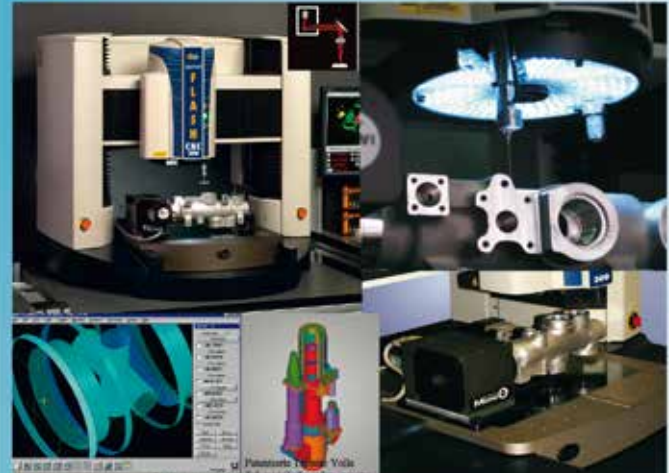
### 5. Motorex Tool Guard

Bildet einen dünnen Schutzfilm für die optimale Konservierung von Werkzeugen, Geräten, Maschinen und Halbfabrikaten. Unterwandert Wasser. Schützt als trockener und grifffester Film vor Feuchtigkeit und Handschweiss. Dank minimaler Filmstärke von < 0,4 µm beeinflusst Tool Guard die Geometriegenauigkeit von Maschinen nicht. Idealer Schutz für die Innenlagerung. Kein Langzeit- oder Aussenlagerungsschutz.



**Machine de mesure optique**  
**Optische Messmaschinen**

A Quality vision International Company



**OGP AG**  
Route de Pra-de-Plan 18 - Case postale 100  
CH-1618 Châtel-St-Denis  
Tél. +41 21 948 28 60 - Fax +41 21 948 28 61  
[mail@ogpnet.ch](mailto:mail@ogpnet.ch) - [www.ogpnet.ch](http://www.ogpnet.ch)

ENGLISH

## Five Motorex sprays that have proved their worth in industry

As industry professionals, you are perfectly aware of lubrication and maintenance prescriptions for your machinery and know that it's not always easy to meet them. Some hard-to-reach places might be regularly left behind, and that should not happen. Thanks to the device integrated into the Motorex sprays bottle, a wide variety of tasks can be resolved by simple pressure on the spray nozzle.

### 1. Motorex Chainlube Professional

Fully synthetic chain lubricant. Specially designed to withstand industrial chains use. Deeply penetrates chain links and is hydrophobic and anti-dirt.

### 2. Motorex Intact MX 50

Indispensable for industry, trade, workshops and service stations. Lubricates all moving parts. Perfect for protecting metal surfaces and preserving tools. Stops squeaking. Leaves behind a very effective protective film. Repels and undermines water, thus preventing corrosion. 200 ml, 500 ml.

### 3. Motorex Power Clean

Cleans and dissolves even the most stubborn dirt. Removes oil, grease, tar, etc. Cleans hard and dry residues on machines, as well as battery-pole, electrical connexion and contacts. Does not attack rubber, plastic or paint. 500 ml.

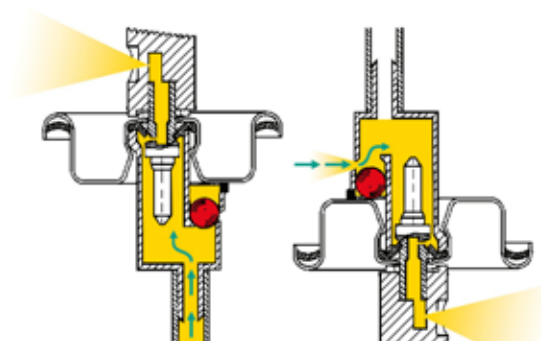
### 4. Motorex 2000

Fully-synthetic, high-pressure-resistant lubricant with long-term effect for universal application. Penetrates rapidly and protects from corrosion. Thermally stable from -30 °C (86 °F) to +200 °C (+392 °F). Adhesive, water-resistant, silicone-free, pressure and impact resistant, colourless. 500 ml.

### 5. Motorex Tool Guard

Thin protective film that is an excellent preservative for tools, equipment, machines and antiques. Undermines water and provides invisible, dry and non-slip protection against moisture and

sweaty hands. Thanks to the minimal film thickness of < 0.4µm it does not have a negative effect on the geometrical accuracy of the machine. Protection is ideal for internal bearings. No long-term protection or protection for external bearings.



Pulvérise dans toutes les positions. Une valve sphérique intégrée dans la tête de pulvérisation permet une utilisation à 360° des sprays.

Sprüht in jeder Position. Ein im Sprühkopf integriertes Kugelventil ermöglicht den 360°-Einsatz der damit ausgerüsteten Sprays.

Sprays in all positions. A spherical valve integrated in the spray head allows 360-degree application.

#### MOTOREX AG

Bern-Zürich-Strasse 31  
CH-4900 Langenthal  
Tel. +41 (0)62 919 74 74  
www.motorex.com



**LIECHTI SA**  
Matières sur mesure  
**2740 MOUTIER**  
(Suisse)  
e-mail: [liechtisa@vtxnet.ch](mailto:liechtisa@vtxnet.ch)

**Tél. +41-32/493 13 86**

Rectification centerless en plongée et à l'enfilade de pièces en tous genres  
*Centerless-Schleifen von verschiedensten Teilen*  
Ø 0,50 - 100 mm  
Tolérances: h5, h6, h7, h8, h9

Rectification de barres par centerless  
*Stangenschleifen nach Mass*  
Tous aciers, Titane, Laiton, Bronze, Maillechort, Arcap, Aluminium, Béryllium, Matières plastiques  
Ø 0,80 - 20 mm  
Tolérances: h5, h6, h7, h8, h9

**Fax +41-32/493 57 52**

Mèches à étages • Mèches à centrer  
*Stufenbohrer • Zentrierbohrer*  
Ø 0,50 - 50 mm  
HSS - Hartmetall